# CAN/ULC 513:2011 (R2024)

# Norme sur les raccords filetés pour tuyaux d'incendie de 38 mm et de 65 mm

ULC Standards
Normes ULC

CCN SCC

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ont été constitués en 1920 par lettres patentes émises par le gouvernement canadien. Ils entretiennent et exploitent des laboratoires et des services de certification pour le contrôle, la mise à l'essai et la certification d'appareils, d'équipement, de matériaux, de constructions et de systèmes dans le but de déterminer leur rapport avec les risques de mortalité, d'incendie et de perte de biens, et ils fournissent également des services d'inspection.

Normes ULC élabore et publie des normes et d'autres publications connexes relatives à la construction de bâtiments, à la protection par système d'alarme de sécurité et système d'alarme antivol, à la sécurité environnementale, au matériel électrique, à l'équipement de protection incendie, aux appareils à gaz et au mazout, aux produits d'isolation thermique, aux matériaux et aux systèmes, à l'utilisation d'énergie dans le milieu de la construction et à la sécurité au travail pour les services publics d'électricité.

Normes ULC est un organisme sans but lucratif et est accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme d'élaboration de normes.

Les Normes nationales du Canada élaborées par Normes ULC satisfont aux exigences et lignes directrices établies par le Conseil canadien des normes. Ces normes sont rédigées selon le principe du consensus par des personnes qui représentent un juste équilibre des intérêts visés par l'objet de la norme en cause sur le plan national.

**Norme nationale du Canada**

Une Norme nationale du Canada est une norme qui a été élaborée par un organisme d'élaboration de normes (OEN) titulaire de l'accréditation du Conseil canadien des normes (CCN) conformément aux exigences et lignes directrices du CCN. On trouvera des renseignements supplémentaires sur les Normes nationales du Canada à l'adresse : www.ccn.ca.

Le CCN est une société d'État qui fait partie du portefeuille d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE). Dans le but d'améliorer la compétitivité économique du Canada et le bien-être collectif de la population canadienne, l'organisme dirige et facilite l'élaboration et l'utilisation des normes nationales et internationales. Le CCN coordonne aussi la participation du Canada à l'élaboration des normes et définit des stratégies pour promouvoir les efforts de normalisation canadiens.

En outre, il fournit des services d'accréditation à différents clients, parmi lesquels des organismes de certification de produits, des laboratoires d'essais et des organismes d'élaboration de normes. On trouvera la liste des programmes du CCN et des organismes titulaires de son accréditation à l'adresse : www.ccn.ca.

Pour obtenir plus de renseignements sur les normes ULC, veuillez communiquer avec :

NORMES ULC
Téléphone : 1-888-853-3503
Courriel : ClientService@shopULStandards.com

Pour acheter des Normes ULC, visitez : https://www.shopulstandards.com

L'application primaire prévue pour cette norme est définie dans son domaine d'application. Il importe de préciser qu'il incombe à l'utilisateur de décider si la norme convient à ses besoins particuliers.

Il est possible de commander des exemplaires de cette norme auprès de Normes ULC.

THIS NATIONAL STANDARD OF CANADA IS AVAILABLE IN BOTH FRENCH AND ENGLISH

Norme sur les raccords filetés pour tuyaux d'incendie de 38 mm et de 65 mm, CAN/ULC 513

Deuxième édition, daté 1 octobre 2011

***Sommaire des sujets***

***Cette révision de CAN/ULC 513 datée du 11 juillet 2024 est publiée pour mettre à jour la page de titre afin de refléter la confirmation de cette deuxième édition de la Norme nationale du Canada. Aucun changement dans les exigences ne sont impliqués.***

Tout texte qui aurait été modifié de quelque manière que ce soit ou altéré par le système électronique de publication de l'ULSE est marqué d'une ligne verticale dans la marge.

Les exigences sont essentiellement conformes à la ou aux propositions à ce sujet date du 22 avril 2024.

**VEUILLEZ NOTER QUE CERTAINS CODES RENVOIENT À UNE VERSION PÉRIMÉE DE LA PRÉSENTE NORME. DANS CES CAS, LES VERSIONS PERTINENTES PEUVENT ÊTRE ACHETÉES.**

*ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.*

# Norme sur les raccords filetés pour tuyaux d'incendie de 38 mm et de 65 mm

ICS 13.220.10; 65.060.80

Première édition . . . . . août 1978
**DEUXIÈME ÉDITION . . . . . OCTOBRE 2011**
Confirmée . . . . . juin 2018
CONFIRMÉE . . . . . 11 JUILLET 2024

*© 2024*

Normes ULC

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de cette publication, par procédé électronique ou autre, est interdite sauf autorisation préalable.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

## TABLE DES MATIÈRES

**COMITÉ DE NORMES ULC SUR L'ÉQUIPEMENT ET LES SYSTÈMES DE PROTECTION INCENDIE..7**

**PRÉFACE .....9**

1 DOMAINE D'APPLICATION.....11
2 PUBLICATIONS DE RÉFÉRENCE.....11
3 EXIGENCES GÉNÉRALES .....11
4 ESSAIS.....11
4.1 ESSAI DE DURETÉ .....11
4.2 RÉSISTANCE À LA CORROSION.....11
4.3 ESSAI D'ARRACHEMENT.....12
4.4 ESSAI DE COMPRESSION .....13

**ANNEXE A (À TITRE INFORMATIF)**

A1 DÉTAILS DES FILETS .....14
A2 DIAMÈTRES DE LÈVRE ET DE NOYAU .....14
A3 BAGUES DE DILATATION.....14
TABLEAUX .....15
FIGURES .....17

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

# COMITÉ DE NORMES ULC SUR L'ÉQUIPEMENT ET LES SYSTÈMES DE PROTECTION INCENDIE

| NOM | ORGANISME REPRÉSENTÉ | CATÉGORIE | RÉGION |
|---|---|---|---|
| W. Stewart (président) | Association canadienne de sécurité incendie | Membre intéressé à titre divers | Canada |
| E. Beaven | Association des pompiers professionnels de l'Ontario | Utilisateur | Ontario |
| G. Berger | Hub Fire Engines & Equipment Ltd. | Producteur | Canada |
| A. Booth | Bureau du commissaire des incendies de l'Ontario | Organisme de réglementation | Ontario |
| S. Campbell | United Fire Safety Co. Ltd. | Producteur | Canada |
| R. Harcourt | Snap-Tite Hose Inc. | Producteur | États-Unis |
| H. Holst | Service d'incendie de Kitchener | Utilisateur | Ontario |
| R. Laroche | Direction générale de la sécurité incendie | Organisme de réglementation | Québec |
| D. Leonhardt | Les Textiles Mercedes Limitée | Producteur | Canada |
| D. Lord | Niedner Ltd./Ltée | Producteur | Canada |
| R. McCullough | Alberta Municipal Affairs | Organisme de réglementation | Alberta |
| K. McGavney | Clow Canada | Producteur | Canada |
| M. McKenna | Service d'inspection des assureurs incendie | Membre intéressé à titre divers | Canada |
| S. Meringer | Association canadienne des chefs de pompiers | Membre intéressé à titre divers | Canada |
| D. Popowich | Ministère du Travail | Organisme de réglementation | Manitoba |
| S. Poulin | Centre interservices des feux de forêt du Canada | Utilisateur | Canada |
| J. Ross | Service d'incendie de Montréal | Utilisateur | Québec |
| D. Roy | Angus Fire, une division de Pyrene Corporation | Producteur | Canada |
| E. Skolseg | Mueller Canada Inc. | Producteur | Canada |
| R. Suche | Fire Apparatus Manufacturers' Association (FAMA) | Producteur | États-Unis |
| G. Unger (membre associé) | Laboratoires des assureurs du Canada | Sans droit de vote | Canada |
| P. Voisine | Ministère de la Défense nationale | Organisme de réglementation | Canada |
| M. Ramlochan | Laboratoires des assureurs du Canada | Sans droit de vote | Canada |

Il s'agit de la liste des membres du comité au moment de l'approbation du présent document. La composition du comité peut avoir changé depuis ce temps.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

## PRÉFACE

Le présent document constitue la deuxième édition de la Norme sur les raccords filetés pour tuyaux d'incendie de 38 mm et de 65 mm, CAN/ULC 513.

Cette édition a été approuvée officiellement par le comité dee Normes ULC sur l'équipement et les systèmes de protection incendie.

La présente norme a été élaborée conformément aux exigences du CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes.

Les unités de mesure utilisées dans la présente norme sont celles du système international d'unités (SI). Il se peut que des mesures équivalentes approximatives soient indiquées entre parenthèses. C'est la première mesure qui prime.

L'annexe A sont présentées uniquement à titre informatif.

Au Canada, il y a deux langues officielles, le français et l'anglais. Tous les avertissements de sécurité doivent être en français et en anglais. Il importe de signaler que certaines autorités canadiennes peuvent exiger que des marquages et/ou des directives de montage supplémentaires soient dans les deux langues officielles.

Cette deuxième édition de la norme nationale du Canada est fondée sur la première édition et elle la remplace à présent.

Il est possible que certains éléments de la présente norme canadienne soient sujets à des droits en matière de brevet. Normes ULC n'est pas tenu de signaler dans quelles circonstances ces droits en matière de brevet peuvent s'appliquer.

Toute demande d'interprétation de cette norme doit être acheminée à Normes ULC. La demande doit être rédigée de sorte à permettre une réponse « oui » ou « non » en fonction du texte littéral de l'exigence en question.

Cette norme CAN/ULC 513 fait l'objet d'une maintien continu; chaque révision est approuvée conformément aux exigences du CCN aux fins de l'accréditation d'un organisme d'élaboration de normes. Si aucune modification n'est apportée à la norme durant une période de quatre ans à compter de sa date de publication, l'action de révision, de réaffirmation ou de retrait de la norme doit être engagée.

Toute remarque ou proposition de révision de quelque partie que ce soit de la norme peut être soumise en tout temps. Les propositions doivent être soumises à l'aide de la Demande de proposition du Système d'élaboration des normes conjoint (CSDS) à l'adresse https://csds.ul.com.

La présente norme est destinée à être utilisée à des fins d'évaluation de la conformité.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.

## 1 DOMAINE D'APPLICATION

1.1 La présente norme porte sur les raccords filetés pour tuyaux d'incendie de 38 mm et de 65 mm utilisés dans les services de protection contre l'incendie.

## 2 PUBLICATIONS DE RÉFÉRENCE

2.1 Les documents mentionnés ci-dessous sont cités comme sources de référence dans le texte de la présente norme. Sauf indication contraire ailleurs dans la présente norme, ces références indiquent l'édition et/ou les révisions du document disponibles à la date de l'approbation de cette norme ULC par le comité.

---

Documents publiés par l'American Society for Testing and Materials (ASTM)
100 Barr Harbour Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA 19428-2959, États-Unis
Téléphone : 610 832-9585
www.astm.org

• ASTM B117-09, Standard Practice for Operating Salt Spray (Fog) Apparatus

## 3 EXIGENCES GÉNÉRALES

3.1 La fabrication et la finition des raccords doivent se faire selon les règles de l'art. Toute bague mobile de la section femelle doit tourner librement à la main. Tous les bords doivent être chanfreinés et exempts de bavures. Le bord intérieur de la lèvre de l'about doit être arrondi pour éviter qu'il ne coupe le tuyau.

## 4 ESSAIS

### 4.1 ESSAI DE DURETÉ

4.1.1 La dureté de l'extrémité mâle et de la bague mobile doit être déterminée à l'aide d'une machine d'essai « Rockwell ».

REMARQUE : Cet essai vise à déterminer que la dureté du métal est suffisante pour garantir que les filets seront en bon état de service.

4.1.2 La pièce à soumettre à l'essai doit être placée dans une machine d'essai « Rockwell », et la dureté doit être déterminée, sur une surface usinée de la pièce, à quatre endroits espacés d'environ 90°, comme suit :

A Extrémité mâle, sur la face de l'extrémité filetée;

B Bague mobile, sur la face de l'extrémité extérieure de la bague.

4.1.3 La dureté moyenne obtenue à partir de cinq échantillons de chaque pièce ne doit pas être inférieure à 65 sur l'échelle Rockwell « F ».

### 4.2 RÉSISTANCE À LA CORROSION

4.2.1 Tous les raccords doivent être fabriqués à partir de matériaux résistant à la corrosion ou être protégés contre la corrosion comme il est déterminé par l'essai de résistance à la corrosion.

ULSE INC. COPYRIGHTED MATERIAL – NOT AUTHORIZED FOR FURTHER REPRODUCTION OR DISTRIBUTION WITHOUT PERMISSION FROM ULSE INC.